

Yaƙub

¹ Yaƙub, bawan Allah da kuma na Ubangiji Yesu Kiristi,

Zuwa ga kabilan nan goma sha biyu, da suke warwartse a cikin al'ummai.

Gaisuwa mai yawa.

Gwaje-gwaje da jarrabobi

² Ku dauki wannan da farin ciki mai tsabta, 'yan'uwana, duk sa'ad da gwaje-gwaje na kowane iri suka zo muku,

³ domin kun san cewa gwajin bangaskiyarku yakan haifi daurewa.

⁴ Dole daurewa ta kammala aikinta don ku zama balagaggu da kuma cikakku, ba ku kuma rasa kome ba.

⁵ In waninku ya rasa hikima, ya kamata yã roki Allah, mai bayarwa hannu sake ga kowa ba tare da gori ba, za a kuwa ba shi.

⁶ Amma sa'ad da ya roka, dole yã gaskata, ba tare da shakka ba, domin shi mai shakka, yana kama da rakumar ruwan tekun da iska take kori tana kuma buɓɓugowa.

⁷ Kada irin wannan mutum yã yi tsammani zai sami wani abu daga Ubangiji;

⁸ shi mai zuciya biyu ne, marar tsai da zuci-yarsa wuri ɗaya a cikin duk abin da yake yi.

⁹ Bari ɗan'uwān da yake cikin halin kaƙanci yā yi takama a matsayinsa na ɗaukaka.

¹⁰ Amma wanda yake mai arziki, ya kamata yā yi takama a matsayinsa na kaƙanci, gama ba zai daɗe ba kamar furen jeji.

¹¹ Gama in rana ta fito ta yi zafi mai tsanani sai ta sa tsiro yā yankwane tsiro; furensa yā kakkabe, kyansa kuma yā lalace. Haka ma mai arziki zai shuɗe yayinda yake cikin harkarsa.

¹² Mai albarka ne mutumin da yake daurewa cikin gwaji, gama bayan ya yi nasara da gwajin, zai sami rawanin rai wanda Allah ya yi alkawari ga waɗanda suke kaunarsa.

¹³ Sa'ad da aka jarrabci mutum, kada yā ce, "Allah ne yake jarrabtarsa." Gama ba ya yiwuwa a jarrabci Allah da mugunta, shi kuma ba ya jarrabtar kowa;

¹⁴ amma akan jarrabce kowane mutum sa'ad da muguwar sha'awarsa ta janye shi ta kuma rinjaye shi.

¹⁵ Sa'an nan, bayan da sha'awar ta yi ciki, takan haifi zunubi; zunubi kuwa, sa'ad da ya balaga yakan haifi mutuwa.

¹⁶ Kada a ruɗe ku, 'yan'uwana kaunatattu.

¹⁷ Kowane abu mai kyau da kuma kowace cikakkiyar kyauta daga sama suke, sun sauko ne daga wurin Uban haskoki, wanda ba sauyawa ko wata alamar saƙewa a gare shi faufau.

¹⁸ Ya zaɓa yā haife mu ta wurin kalmar gaskiya, domin mu zama 'ya'yan fari na dukan abin da ya halitta.

Saurarawa da kuma aikatawa

¹⁹ 'Yan'uwana ƙaunatattu, ku lura da wannan. Ya kamata kowa yā kasance mai saurin saurara, ba mai saurin magana ba, ba kuma mai saurin fushi ba,

²⁰ gama fushin mutum ba ya kawo rayuwar adalcin da Allah yake so.

²¹ Saboda haka, ku rabu da ƙazamin hali da kuma kowace irin mugunta ku kuma yi na'am da maganar da aka shuka a cikinku da tawali'u, wadda za tā iya cetonku.

²² Kada ku zama masu ji kawai, ku rufi kanku. A maimakon haka ku zama masu yin abin da ta ce.

²³ Duk wanda yake ji magana ne kawai, bai kuwa aikata abin da ta ce ba, yana kama da mutumin da ya kalli fuskarsa a madubi

²⁴ bayan ya kalli kansa, sa'ad da ya tashi daga wurin, nan da nan sai yā manta da kamanninsa.

²⁵ Amma duk mai duba cikakkiyar ƙa'idan nan ta 'yanci, ya kuma nace a kanta, ya zama ba mai ji ne kawai yā mance ba, sai dai mai yi ne yā zartar, to wannan shi za a yi wa albarka a cikin abin da yake yi.

²⁶ In wani ya dfauki kansa mai addini ne duk da haka bai kame harshensa ba, rufin kansa yake yi addininsa kuwa banza ne.

²⁷ Addinin da Allah Ubanmu ya yarda da shi a matsayin mai tsabta da kuma marar aibi shi ne, a kula da marayu da gwauraye cikin damuwoyinsu, a kuma kiyaye kai daga lalacin da duniya take sa wa.

Kada a nuna bambanci

¹ 'Yan'uwana, a matsayinmu cikin Ubangiji Yesu Kiristi madaukaki, kada ku nuna bambanci.

² A ce wani ya shigo cikin taronku saye da zoben zinariya da riguna masu tsada, wani matalauci kuma saye da tsummoki shi ma ya shigo,

³ in kuka mai da hankali na musamman ga mutumin da yake da riguna masu tsadan nan kuka kuma ce, "Ga wurin zama mai kyau dominka," amma kuka ce wa matalaucin nan, "Kai tsaya daga can," ko kuwa, "Ka zauna a kasa kusa da kafafuna,"

⁴ ashe, ba ku nuna bambanci a tsakaninku ke nan ba, kuka kuma zama alkalai masu mugayen tunani?

⁵ Ku saurara, 'yan'uwana kaunatattu. Ashe, Allah bai zabi wadanda suke matalauta a idon duniya don su zama masu wadata cikin bangaskiya, su kuma gaji mulkin da ya yi wa masu kaunarsa alkawari ba?

⁶ Ga shi kun wulakanta matalauta. Ashe, ba masu arziki ne suke cutarku ba? Ba su ba ne suke jan ku zuwa kotu?

⁷ Ba su ba ne suke bata sunan nan mai martaba wanda aka san ku da shi ba?

⁸ In fa kun kiyaye dokan nan ta mulki wadda take cikin Nassi mai cewa, "Kaunaci makwabcinka kamar kanka,"* kun yi daidai.

⁹ Amma in kuka nuna bambanci, kun yi zunubi ke nan shari'a kuma ta same ku da laifi a matsayin masu karya doka.

* 2:8 Fir 19.18

10 Gama duk wanda ya kiyaye dukan doka amma ya yi tuntube a kan abu dƙafai, ya zama mai laifin karya dukansu ke nan.

11 Gama shi da ya ce, “Kada ka yi zina,”† shi ne kuma ya ce, “Kada ka yi kisankai.”‡ In kuwa ba ka zina amma kana kisankai, ka zama mai karya doka ke nan.

12 Ku yi magana ku kuma yi aiki kamar wafanda za a yi musu shari’a bisa ga doka mai ba da ’yanci,

13 gama za a yi wa duk wanda bai nuna jinkai ba hukunci babu jinkai. Jinkai yakan yi nasara a kan hukunci!

Bangaskiya da ayyuka

14 Wanda amfani ne, ’yan’uwana, a ce wani yā ce yana da bangaskiya, amma ba shi da ayyuka? Anya, wannan bangaskiya za tã iya cetonsa kuwa?

15 A ce wani dƙan’uwa ko ’yar’uwa ba shi da riguna ko abincin yini,

16 sai waninku yā ce masa, “Sauka lafiya, Allah ya ba da ci da sha da kuma sutura,” amma bai yi wani abu game da bukatunsa na jiki ba, ina amfani?

17 Haka ma bangaskiya ita kƙafai, in ba tare da ayyuka ba, matacciya ce.

18 Amma wani zai ce, “Kai kana da bangaskiya; ni kuma ina da ayyuka.”

Ka nuna mini bangaskiyarka ba tare da ayyuka ba, ni kuma zan nuna maka bangaskiyata ta wurin abin da nake yi.

† 2:11 Fit 20.14; M Sh 5.18 ‡ 2:11 Fit 20.13; M Sh 5.17

19 Ka gaskata cewa Allah dƙaya ne. To, da kyau! Ai, ko aljanu ma sun gaskata wannan, har da rawan jiki.

20 Kai wawa, kana son tabbaci cewa bangaskiya marar ayyuka banza ce?

21 Ashe, ba a mai da kakanmu Ibrahim mai adalci saboda abin da ya yi ba ne sa'ad da ya miƙa dƙansa Ishaku a bisa bagade?

22 Ai, ka gani cewa bangaskiyarsa da ayyukansa sun yi aiki tare, bangaskiyarsa kuma ta zama cikakkiya ta wurin abin da ya yi.

23 Aka kuma cika nassin nan da ya ce, "Ibrahim ya gaskata Allah, aka kuma lissafta wannan adalci ne gare shi," § aka kuma ce da shi abokin Allah.

24 Kun ga cewa ashe mutum zai sami kuƙuƙa ta wurin abin da ya yi ne ba ta wurin bangaskiya kaƙai ba.

25 Ta haka kuma ashe, Rahab karuwan nan ba a dƙauke ta mai adalci ce saboda abin da ta yi ba ne sa'ad da ta ba wa 'yan leken asirin nan masauki ta kuma sallame su suka tafi ta wata hanya dabam?

26 Kamar yadda jikin da babu ruhu matacce ne, haka ma bangaskiyar da babu ayyuka matacciya ce.

3

Kamewa harshe

1 Kada yawancinku su so dƙaukan kansu a matsayin malamai, 'yan'uwana, domin kun san

§ 2:23 Far 15.6

cewa mu da muke koyarwa za a yi mana shari'a mafi tsanani.

² Dukanmu mukan yi tuntube a hanyoyi dabam-dabam. In wani bai taɓa yin kuskure a cikin maganarsa ba, shi cikakke ne, yana kuma iya kame dukan jikinsa.

³ Sa'ad da muka sa linzamai a bakunan dawakai don mu sa su yi mana biyayya, mukan iya bin da dabbar gaba ɗaya.

⁴ Ko kuwa misali, mu dubi jiragen ruwa, mana. Ko da yake suna da girma kwarai kuma iska mai karfi ce take tura su, ana tuka su da ɗan karamin sandan karfe ne zuwa duk inda mai tukin jirgin yake so.

⁵ Haka ma harshe yake, ga shi ɗan kankanin gabar jiki ne, amma sai manyan fariya. Ku dubi yadda ɗan karamin kyastu yake kuna wa babban jeji wuta mana.

⁶ Harshe ma wuta ne! A cikin duk gaboɓinmu, harshe shi ne tushen kowace irin mugunta, mai bata mutum gaba ɗaya, mai zuga zuciyar mutum ta tafasa, shi kuwa jahannama ce take zuga shi.

⁷ Kowace irin dabba, tsuntsu, masu ja da ciki da kuma halittun da suke cikin teku an sarrafa su kuma mutum ne ya sarrafa,

⁸ amma ba mutumin da zai iya ya sarrafa harshe. Mugu ne marar hutu, cike da dafi mai kisa.

⁹ Da harshe mukan yabi Ubangijinmu da kuma Ubanmu, da shi kuma muke la'antar mutane, waɗanda aka halitta a kamannin Allah.

¹⁰ Daga wannan baki guda yabo da la'ana suke fitowa. 'Yan'uwana, wannan bai kamata ya

zama haka ba.

¹¹ Ruwa mai kyau da kuma ruwan gishiri zai iya fito daga mafulbula ɗaya?

¹² 'Yan'uwana, itacen baure yana iya haifar 'ya'yan zaitun, ko kuma itacen inabi yā haifi 'ya'yan baure? Haka ma, mafulbular ruwan gishiri ba zai iya ba da ruwa mai kyau ba.

Hikima iri biyu

¹³ Wane ne mai hikima da fahimta a cikinku? Bari yā nuna ta ta wurin rayuwarsa mai kyau, ta wurin ayyukan da aka yi cikin tawali'un da suke fitowa daga hikima.

¹⁴ Amma in kuna cike da mugun kishi da kuma sonkai a cikin zukatanku, kada ku yi takama game da wannan, ko ku danne gaskiya.

¹⁵ Irin wannan "hikima" ba daga sama ta sauko ba, ta duniya ce, ta rashin ruhaniya, ta Iblis kuma.

¹⁶ Gama inda akwai kishi da sonkai, a can za a tarar da hargitsi da kowane irin mugun aiki.

¹⁷ Amma hikimar da ta zo daga sama da fari tana da tsabta gaba ɗaya; sa'an nan mai kaunar salama ce, mai sanin ya kamata, mai biyayya, cike da jinkai da aiki mai kyau, marar nuna bambanci, sahihiya kuma.

¹⁸ Masu salama da suke shuki cikin salama sukan girbe adalci.

4

Mika kanku ga Allah

¹ Me yake jawo faɗace-faɗace da gardandami a tsakaninku? Ashe, ba sha'awace-sha'awacenu da suke yaƙi a zukatanku ba ne?

² Kukan nemi abu ku rasa, sai ku yi kisa da kyashi. In kuka rasa abin da kuke nema sai ku shiga yin gardama da faɗa. Kukan rasa ne, domin ba ku roki Allah ba.

³ Sa'ad da kuka roka, ba kwa samu, don kun roka da mugun nufi, don ku kashe abin da kuka samu a kan sha'awace-sha'awacunku.

⁴ Ku mazinata, ba ku san cewa abokantaka da duniya gāba ce da Allah ba? Duk wanda ya zaba yā zama abokin duniya ya zama abokin gāban Allah ke nan.

⁵ Ko kuna tsammani a banza ne Nassi ya ce ruhun da ya sa yā zauna a cikinmu yana kishi sosai?

⁶ Amma yakan ba mu alheri a yalwace. Shi ya sa Nassi ya ce,
 “Allah yana gāba da masu girman kai
 amma yakan ba da alheri ga masu
 tawali’u.”*

⁷ Saboda haka, ku miƙa kanku ga Allah. Ku yi tsayayya da Iblis, zai kuwa guje ku.

⁸ Ku matso kusa da Allah shi kuwa zai matso kusa da ku. Ku wanke hannuwanku, ku masu zunubi, ku kuma tsarkake zukatanku, ku masu zuciya biyu.

⁹ Ku yi bakin ciki, ku yi makoki ku kuma yi kuka. Ku mai da dariyarku ta zama makoki, farin cikinku kuma yā zama ɓacin zuciya.

¹⁰ Ku ƙaskantar da kanku a gaban Ubangiji, zai kuwa ɗaukaka ku.

¹¹ 'Yan'uwa, kada ku ɓata wa juna suna. Duk wanda ya zargi ɗan'uwansa ko ya ɗora masa laifi, yana gāba da doka ne yana kuma yin mata

* 4:6 K Mag 3.34

shari'a ke nan. In kuwa ka dora wa shari'a laifi, kai ba mai binta ba ne, mai dora mata laifi ne.

¹² Akwai Mai ba da doka da kuma Alkali guda daya tak, shi ne yake da ikon ceto da kuma hallakarwa. Amma kai, wane ne da za ka hukunta makwabcinka?

Yin fahariya game da gobe

¹³ Yanzu fa sai ku saurara, ku da kuke cewa, "Yau ko gobe za mu je wannan ko wancan birni, mu yi shekara a can, mu yi kasuwanci, mu ci riba."

¹⁴ Alhali kuwa ba ku ma san abin da zai faru gobe ba. Wane iri ne ranku? Ku kamar hazo ne da yake bayyana na dan lokaci sa'an nan ya bace.

¹⁵ A maimakon haka, ya kamata ku ce, "In Ubangiji ya yarda, muna kuma a raye, za mu yi wannan ko wancan."

¹⁶ Ga shi, kuna fariya da takama. Duk irin wannan takama mugun abu ne.

¹⁷ Saboda haka, duk wanda ya san abu mai kyan da ya kamata ya yi, bai kuwa yi ba, ya yi zunubi ke nan.

5

Gargaɗi ga masu arziki masu danniya

¹ Yanzu fa sai ku saurara, ku masu arziki, ku yi kuka da ihu, saboda azabar da take zuwa a kanku.

² Arzikinku ya ruɓa, asu kuma sun cinye tufafinku.

³ Zinariyarku da azurfarku sun yi tsatsa. Tsatsarsu kuwa za ta zama shaida a kanku, ta kuma

ci namar jikinku kamar wuta. Kun boye dukiya a kwanakin karshe.

⁴ Ga shi! Zaluncin da kuka yi na hakkin ma'aikatan gonakinku yana ta kara. Kukan masu girbi ya kai kunnuwan Ubangiji Madaukaki.

⁵ Kun yi rayuwar jin dadi a duniya kuna ci kuna sha na ganin dama. Kun ciyar da kanku kun yi kiba don ranar yanka.

⁶ Kun hukunta kun kuma kashe mutane marasa laifi, wadanda ba su yi gāba da ku ba.

Hakuri cikin wahala

⁷ Saboda haka 'yan'uwa, sai ku yi hakuri har dawowar Ubangiji. Ku dubi yadda manomi yakan jira gona ta ba da amfaninta mai kyau, da kuma yadda yake hakurin jiran ruwan sama na damina da na kaka.

⁸ Haka ku ma, ku yi hakuri, ku tsaya da karfi, gama dawowar Ubangiji ya yi kusa.

⁹ 'Yan'uwa, kada ku yi gunaguni da juna, don kada a hukunta ku. Alkalin yana tsaye a bakin kofa!

¹⁰ 'Yan'uwa, ku dauki annabawa da suka yi magana a cikin sunan Ubangiji, a matsayin gurbi na hakuri a cikin shan wahala.

¹¹ Kamar yadda kuka sani, mukan ce da wadanda suka jure, masu albarka ne. Kun ji daurewar Ayuba, kuka kuma ga abin da Ubangiji ya yi a karshe. Ubangiji yana cike da tausayi da jinkai.

¹² 'Yan'uwana, fiye da kome, kada ku yi rantsuwa ko da sama, ko da kasa ko da wani abu

dabam. Bari “I” naku yă zama “I”. “A’a” naku kuma yă zama “A’a”, don kada a hukunta ku.

Addu’ar bangaskiya

¹³ Akwai waninku da yake shan wahala? Ya kamata yă yi addu’a. Akwai wani mai murna? Sai yă rera wakokin yabo.

¹⁴ Akwai waninku da yake ciwo? Ya kamata yă kira dattawan ikkilisiya su yi masa addu’a, su kuma shafa masa mai cikin sunan Ubangiji.

¹⁵ Addu’ar da aka yi cikin bangaskiya, za tă warkar da marar lafiya, Ubangiji zai tashe shi. In ya yi zunubi kuwa za a gafarta masa.

¹⁶ Saboda haka, ku furta wa juna zunubanku, ku yi addu’a saboda juna, domin ku sami warkarwa. Addu’ar mai adalci tana da iko da kuma amfani.

¹⁷ Iliya mutum ne kamar mu. Ya yi addu’a da gaske don kada a yi ruwan sama, ba a kuma yi ruwan sama a kasar ba har shekaru uku da rabi.

¹⁸ Ya sâke yin addu’a, sai sammai suka ba da ruwan sama, kasa kuma ta ba da amfaninta.

¹⁹ ‘Yan’uwana, in waninku ya kauce daga gaskiya, wani kuma ya komo da shi,

²⁰ sai yă tuna da wannan. Duk wanda ya komo da mai zunubi daga kaucewarsa, zai cece shi daga mutuwa, yă kuma rufe zunubai masu d̄umbun yawa.

Biblica® Budadɗen Littafi Mai Tsarki, Sabon Rai Don Kowa™

**Hausa: Biblica® Budadɗen Littafi Mai Tsarki, Sabon
Rai Don Kowa™ (Bible) of Nigeria**

copyright © 2009, 2020 Biblica, Inc.

Language: Hausa

Contributor: Biblica, Inc.

An sami wannan aiki a saukaƙe a karkashin lasisin Kasa da kasa na Lasisin Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 na Kasa da kasa (CC BY-SA). Don a ga kwafin wannan lasisi, a ziyarci: <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> ko kuma a aika ta wasika zuwa ga Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

“Biblica” wani tambarin ne da aka yi wa rajista ta hannun Biblica, Inc., kuma yin amfani da tambarin Biblica® na bukata rubutaccen izinin Biblica, Inc. A karkashin sharaɗin lasisin CC BY-SA, za ka iya kwafa ka kuma saƙe raba wannan aikin da ba a gyaggyara ba muddin ba ka taɓa tambarin nan na Biblica® ba. Idan ka gyara wani kwafi ko ka juya wannan aiki, ta wurin kirkiro da aikin da aka samu, dole ne ka ka cire tambarin Biblica®. A aikin da aka samo, dole ne ka nuna canje-canjen da ka yi, ka kuma nuna aikin haka: “Ainihi aikin ta hannun Biblica, Inc. yana nan kyauta a www.biblica.com da buɗaɗɗen Littafi Mai Tsarki.”

Dole sharaɗin neman izini ya fita a kan kan magana ko kuma a shafi neman izinin aiki kamar haka:

Biblica® Budadɗen Littafi Mai Tsarki, Sabon Rai Don Kowa™

Neman Rubutaccen Izini © 2009, 2020 ta hannun Biblica, Inc.

Biblica® Open Hausa Contemporary Bible™

Copyright © 2009, 2020 by Biblica, Inc.

“Biblica” wani tambarin ne da aka yi wa rajista a ofishi Lamba Kerar da Tambari a Amurka ta hannun Biblica, Inc. Wanda aka yi amfani ta wurin samun izini.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

Dole kuma a samo aikin da ka yi daga ainihin aikin a karkashin wannan lasisi (CC BY-SA).

Idan za ka so ka sanar da Biblica, Inc. dangane da juyinka na wannan aiki, sai ka tuntuɓe mu a <https://open.bible/contact-us>.

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: "The original work by Biblica, Inc. is available for free at www.biblica.com and open.bible."

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® Buɗaɗɗen Littafi Mai Tsarki, Sabon Rai Don Kowa™

Neman RubutaccenIzini © 2009, 2020 ta hannun Biblica, Inc.

Biblica® Open Hausa Contemporary Bible™

Copyright © 2009, 2020 by Biblica, Inc.

"Biblica" wani tambarin ne da aka yi wa rajista a ofishi Lamba Kerar da Tambari a Amurka ta hannun Biblica, Inc. Wanda aka yi amfani ta wurin samun izini.

"Biblica" is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/contact-us>.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-03

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 2 May 2025 from source files dated 3 May 2025

18113be6-b3a0-530a-b78f-a25225282250